Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 27 (1973)

Heft: 7: Industriebauten = Bâtiments industriels = Industrial buildings

Artikel: Umschlag- und Lagerhalle für Container = Hall de manutention et de stockage pour containers = Transfer and storage hall for containers

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-334751

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

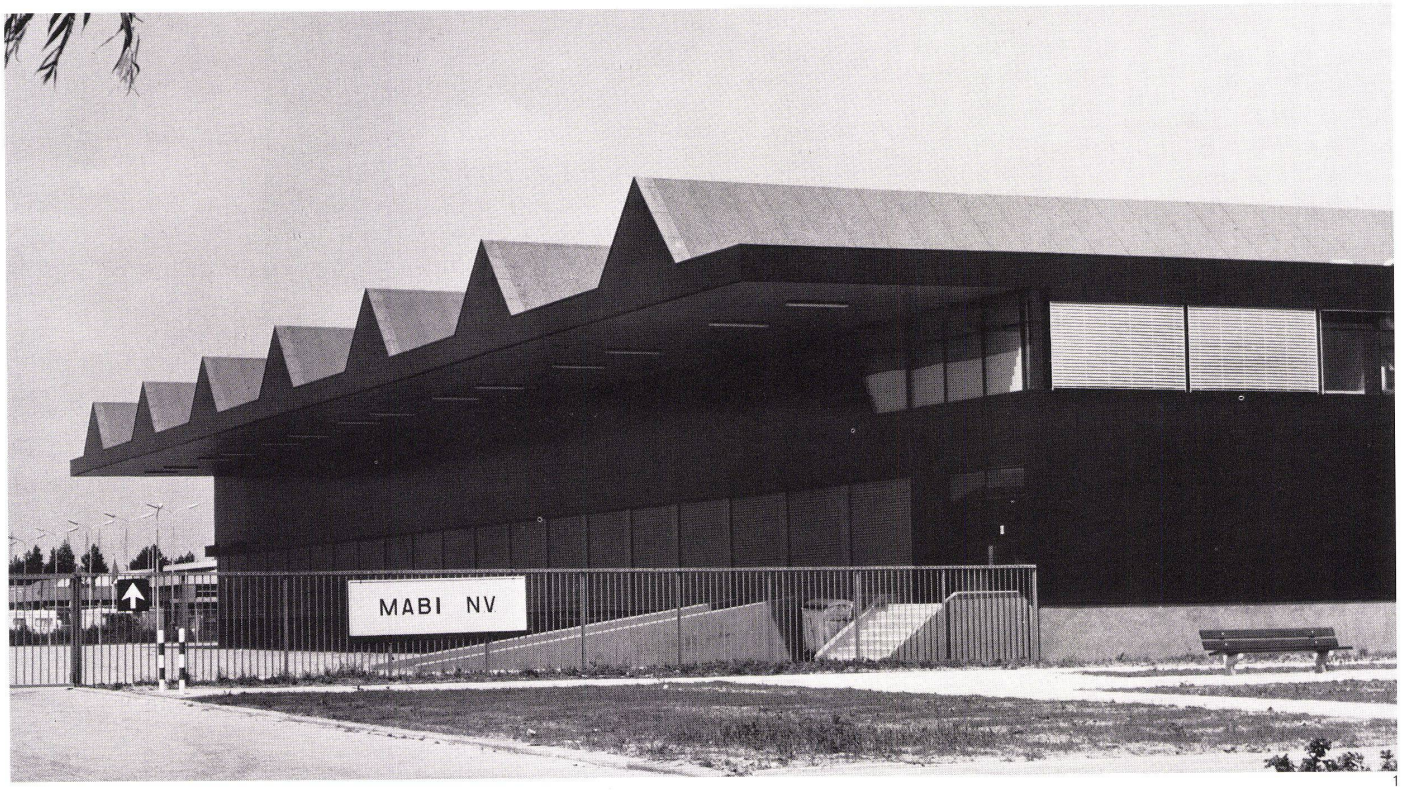
Umschlag- und Lagerhalle für Container

Hall de manutention et de stockage pour containers

Transfer and storage hall for containers

Joh's Hamel, J. F. M. Boelen, Rotterdam

Mabi N. V. Rotterdam



1

1
Westansicht. Die Konstruktion kragt 7 m weit aus und bildet ein Schutzdach für die Container-Entladung.

Façade ouest. La structure présente un porte-à-faux de 7 m, ce qui protège le déchargement des containers.

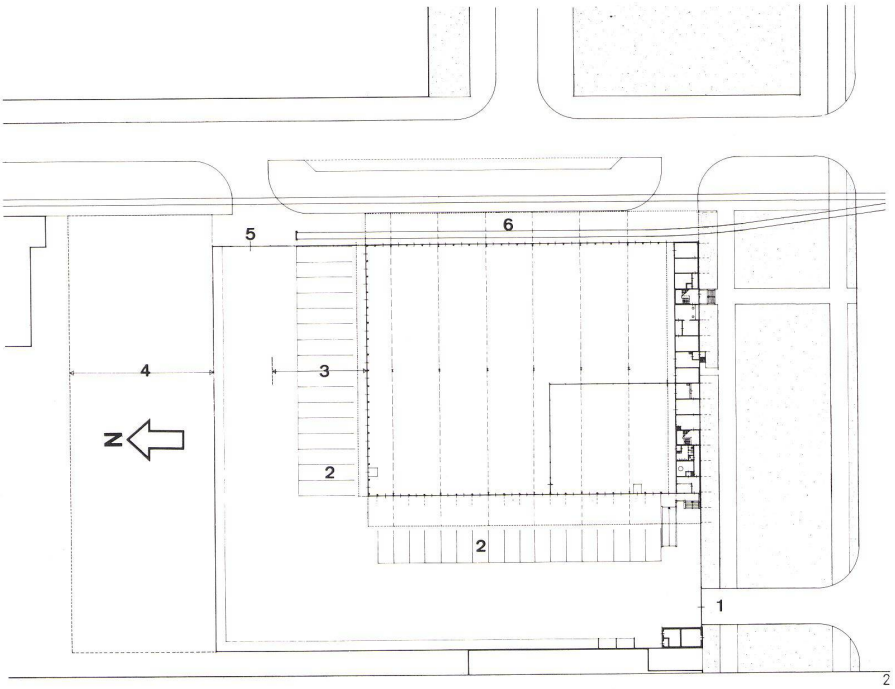
West elevation view. The construction projects 7 m. outwards and constitutes a canopy protecting the container unloading dock.

2
Lageplan.

Plan de situation.

Site plan.

1 Einfahrt Container-Lastwagen / Entrée des camions porte-containers / Entrance for container trucks
2 Einstellplätze für Container-Lastwagen / Parkings pour camions porte-containers / Parking sites for container trucks
3 Erweiterung (21×56,70 m) / Extension (21×56,70 m) / Extension (21×56.70 m.)
4 Spätere Erweiterung / Extension ultérieure / Later extension
5 Ausfahrt Container-Lastwagen / Sortie des camions porte-containers / Exit for container trucks
6 Bahnanschluß / Raccordement de voie ferrée / Rail connection

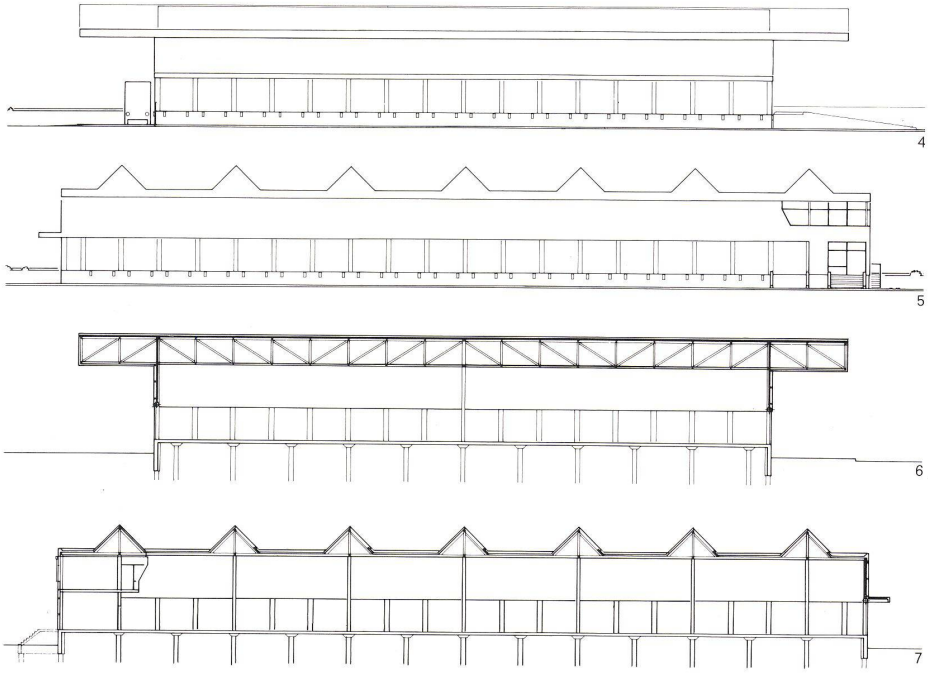


2

Die Halle befindet sich im Industriegebiet Rotterdam-Süd, in der Nähe des Waal-Hafens. Sie ist für Lager und Umschlag verwendbar. Für Güterumschlag ist ein Overheadconweyor vorgesehen. Die Palettenwagen können beliebig durch die Halle geführt werden, die Dachkonstruktion ist berechnet für eine Monorail-Konstruktion. Sämtliche Büro- und Personalräume sind in der Hallensüdseite untergebracht. Die eigentlichen Büroräume liegen im Obergeschoß, sie sind mit der Halle optisch verbunden. Das Grundmodul beträgt 175 cm, die gesamte Oberfläche ist 73,50 × 56 m. Die Halle ist als Stahlskelett konstruiert.

Ce hall se trouve dans la zone industrielle de Rotterdam-sud à proximité du port de Waal. Il est prévu pour le stockage et la manutention. Un convoyeur «Overhead» assure le mouvement des marchandises. Les chariots à palettes peuvent se déplacer librement à travers le hall. L'ossature de la toiture est calculée pour supporter la charge d'un monorail. Tous les bureaux et locaux du personnel sont implantés vers le côté sud de la halle. Les bureaux proprement dits sont situés à l'étage et bénéficient d'une liaison optique avec le grand volume. Le module de base est de 175 cm, la surface totale bâtie de 73,50×56,00 m.

The building is situated in the industrial district of Rotterdam-South in the vicinity of the Waal harbour. It can be utilized for storage and transfer. An overhead conveyor is provided for goods transfer. The palette cars can be brought into the building in any direction; the roof construction is built to accommodate a monorail. All office and staff premises are accommodated on the south end. The actual offices are located on the upper level; they are optically tied in with the main tract. The basic module amounts to 175 cm, the entire surface being 73.50× 56 m. The building possesses a steel skeleton construction; it has a span of 2×28 m.



4

5

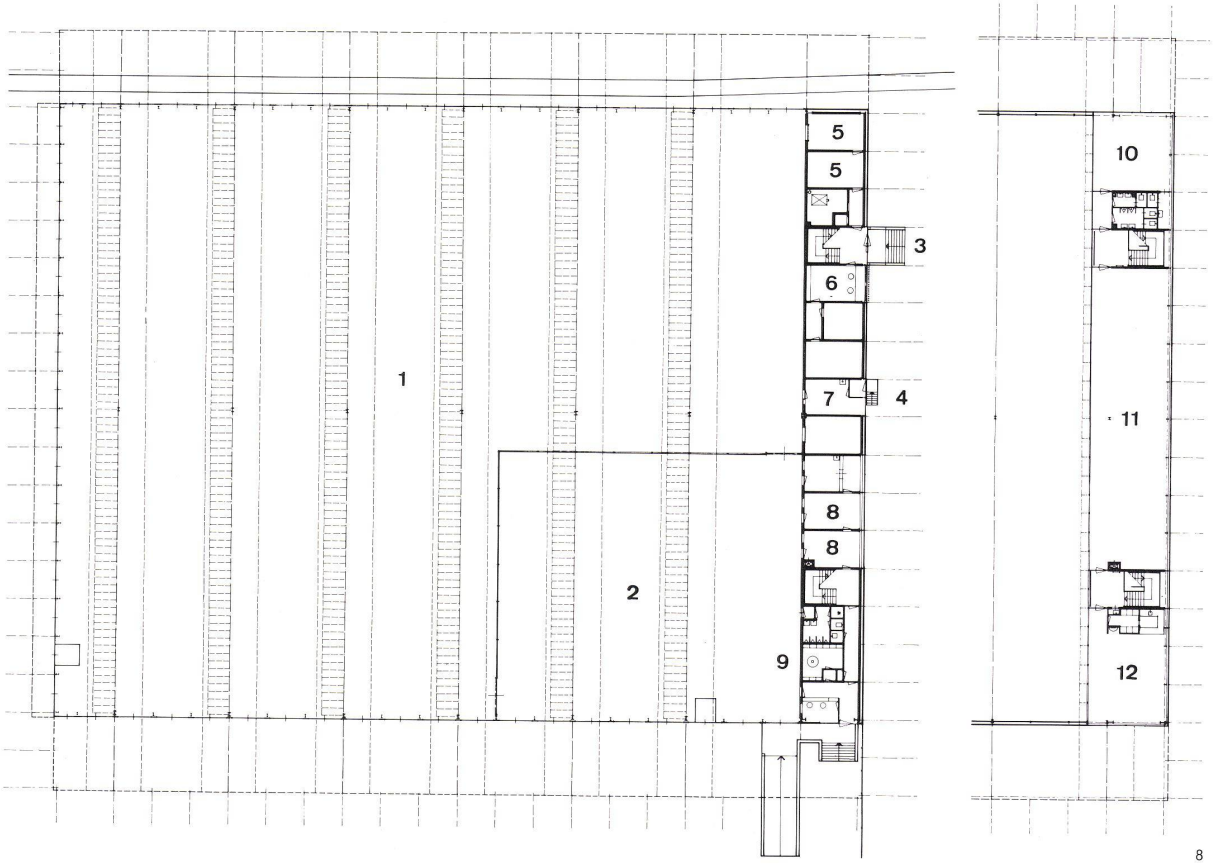
6

7

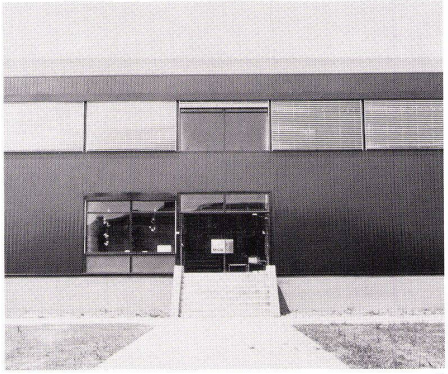
3

3
Stahlkonstruktion.
Ossature métallique.
Steel construction.

4
Ansicht Nordseite 1:800.
Façade nord.
North elevation.



8



9

5
Ansicht Westseite 1:800.
Façade ouest.
West elevation.

6
Querschnitt 1:800.
Coupe transversale.
Cross section.

7
Längsschnitt 1:800.
Coupe longitudinale.
Longitudinal section.

8
Grundriß Erdgeschoß 1:800. Rechts Grundriß Obergeschoß für Büroräume.
Plan du rez-de-chaussée. A droite plan de l'étage réservé aux locaux de bureaux.
Plan of ground floor. Right, plan of upper level for offices.

1 Halle, Zollzone / Hall, zone douanière / Hall, customs zone
2 Halle, Freizone / Hall, zone franche / Hall, free zone
3 Haupteingang / Entrée principale / Main entrance
4 Eingang Büro Zollbeamte / Entrée du bureau des fonctionnaires de douane / Entrance of customs office
5 Abstellraum / Débarras / Storage
6 Rezeption / Réception / Reception
7 Büro für Zollbeamte / Bureau des fonctionnaires de douane / Office for customs officials
8 Büroräume / Bureau / Office
9 Waschraum Männer / Lavabos hommes / Men's lavatory
10 Direktions- und Empfangszimmer / Direction et salle de réception / Management and reception room
11 Büroräume (Bürolandschaft) / Locaux de bureaux (Bureau grands espaces) / Officescape
12 Kantine / Cantine / Canteen

9
Eingangszone. Im Obergeschoß die Büroräume.
Zone d'entrée. A l'étage, les bureaux.
Entrance zone. On upper level, the offices.

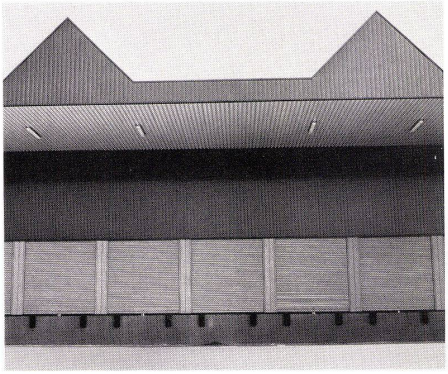
10
Büroräume und Halle sind optisch miteinander verbunden.
Les bureaux et la halle sont reliés optiquement.
Offices and hall are optically integrated.

11
Detailansicht von Westen mit auskragender Dachkonstruktion.
Détail de la façade ouest montrant le porte-à-faux de la toiture.
Detail view from west with projecting roof construction.

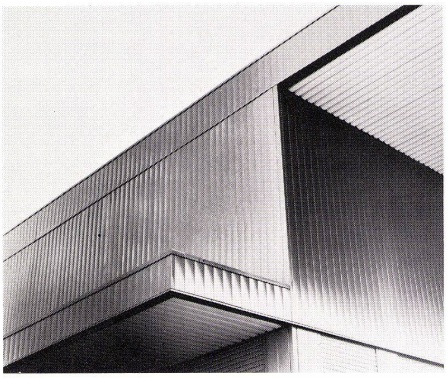
12
Nordwestecke, Eckdetail. Rechts die auskragende Dachkonstruktion, links Vordach.
Angle nord-ouest, détail. A droite la toiture en porte-à-faux, à gauche l'auvent.
Northwest corner, detail. Right, the projecting roof construction, left, canopy.

13
Gesamtansicht mit Gleisanschluß.
Vue générale avec raccordement voie ferrée.
Assembly view with railway siding.

10



11



12

13